

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Nível de Continuação — 6 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
2002

1.ª FASE
1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

A prova é constituída por três Grupos, I, II e III.

– O Grupo I inclui três itens.

– O Grupo II inclui quatro itens.

– O Grupo III inclui dois itens de resposta aberta.

Material admitido: dicionário unilingue.

V.S.F.F.

347/1

Cada cual en su papel

A Antonio lo llaman Yoni. Dice que tiene quince años, pero no aparenta más de trece. Delgado como una anchoa, no hay barca (contenedor de papel) en la que no quepa. Ladea la cabeza, echa un rápido vistazo, pega un salto y desaparece por la ranura como una moneda en una hucha. Después aparecen sus manos llenas de periódicos. Tiene una alegría contagiosa. Su risa resuena desde fuera como la de un duende en día de permiso.

Mario Navarro, su hermano mayor, acaba de cumplir los diecinueve. El año pasado se compró una furgoneta por ciento cincuenta mil pesetas y cada noche la pasea por los alrededores del madrileño poblado de Las Liebres hasta que la llena del futuro papel reciclado. Además de Yoni, lo acompaña su mujer, Victoria, de quince años, de la que nadie diría que va a tener una criatura dentro de unos pocos días. El último miembro de la cuadrilla es Juan, de diecisiete años, también hermano, también casado y también vecino del poblado de este núcleo chabolista ubicado en uno de los últimos descampados que quedan en el norte de Madrid, pegados a la ciudad. Allí viven unas cincuenta familias dedicadas a la recogida del cartón o de la chatarra. Todo depende del precio. Ahora mismo se paga a diez pesetas el kilo de revuelto (mezcla de revista y cartón). La chatarra pura y dura se cotiza igual.

El trabajo tampoco parece agotador. Entre tres y cinco horas dando vueltas por el barrio. Ellos lo viven como una fiesta, hasta Victoria, que, con su tripa de ocho meses, viaja en la furgoneta tirada sobre los cartones, riendo divertida ante los flashazos de la cámara fotográfica. «Nosotros siempre trabajamos de noche. De día las señoras del barrio se ponen muy pesadas: que si somos ladronzuelos, que si somos unos guarros... ¿Qué daño les hacemos por vaciar esos bichos de papel? Nosotros no los reventamos como hacen otros. Si están muy llenos metemos las manos por la ranura y nos llevamos el papel de arriba. Y si están medio vacíos tenemos a Yoni...», afirma Mariano.

La batalla por el papel no deja indiferentes a los que día a día acompañan el proceso de supervivencia de las familias marginales. «Este es el pan de muchas familias de estos poblados. ¿Qué más da si el papel se lo llevan ellos? A fin de cuentas, la gente lo tira para que no les moleste en sus casas. Para las administraciones ese dinero no significa nada y para los cartoneros es su vida. Si no quieren que rompan los contenedores, que los dejen abiertos», afirma un trabajador social del poblado. Sólo en Madrid, se calcula que unas cinco mil personas viven directa o indirectamente del reciclado del papel o la chatarra, dos negocios difíciles de separar. En España esta cifra habría que multiplicarla por diez.

Mariano y su cuadrilla se acostarán hoy tarde. Antes de cenar mojarán con una manguera la media tonelada de papel recogido, le añadirán algo de escombro —para que pese más— y mañana la venderán en cualquiera de las empresas que compran en puerta. No tienen mucho más donde elegir. Y ni siquiera se lo han planteado. Hace generaciones que tienen claro cuál es el papel de su vida...

Juan Carlos de la Cal, «Magazine» de *El Mundo*, diciembre de 2000 (adaptado)

GRUPO I

1. De acuerdo con lo que se dice explícitamente en el texto, elija la opción correcta:
 - 1.1. El revuelto...
 - a) vale lo mismo que la chatarra.
 - b) es más caro que la chatarra.
 - c) es más apreciado que la chatarra.
 - d) se recoge en menos cantidad que la chatarra.
 - 1.2. Las señoras del barrio...
 - a) no se sienten obligadas a recoger el cartón.
 - b) creen que la recogida del cartón es necesaria.
 - c) piensan mal de los cartoneros.
 - d) consideran este trabajo agotador.
 - 1.3. Mariano llama «bichos de papel» a:
 - a) los animales (insectos, ratones, etc.) que comen papel.
 - b) la furgoneta de Mario Navarro.
 - c) los contenedores.
 - d) los cartoneros que le hacen la competencia.
 - 1.4. Se calcula que, en Madrid, aproximadamente...
 - a) cinco mil personas viven del reciclado del papel.
 - b) cincuenta mil personas viven de la recogida de estos materiales.
 - c) cinco mil personas viven de la recogida de materiales reciclables.
 - d) cinco mil familias viven directa o indirectamente del reciclado de papel.
 - 1.5. Mariano y su cuadrilla...
 - a) se sienten agotados y desearían tener otro tipo de trabajo.
 - b) se han planteado otras ocupaciones.
 - c) no tienen claro qué quieren ser de mayores.
 - d) se divierten con su trabajo.
2. Para cada una de las frases siguientes encontrará una frase equivalente en el texto. Encuéntrela y reescribala en su hoja de examen.
 - 2.1. Los deshechos metálicos cuestan lo mismo.
 - 2.2. Las mujeres del barrio no paran de molestar durante el día.
 - 2.3. No destrozamos los contenedores como hacen otras personas.
 - 2.4. Varias familias de la zona ganan dinero así.
 - 2.5. Hoy, Mariano y sus amigos no se irán pronto a la cama.
3. De acuerdo con el texto, responda brevemente a las siguientes preguntas:
 - 3.1. ¿Por qué Yoni es imprescindible, o especial, en el trabajo de la cuadrilla?
 - 3.2. ¿Por qué el grupo trabaja siempre de noche?
 - 3.3. Un trabajador social del poblado sugiere que se dejen abiertos los contenedores. ¿Por qué?

V.S.F.F.

347/3

GRUPO II

1. Transmita la información del siguiente texto en estilo indirecto, realizando todas las transformaciones que crea necesarias. Comience de esta forma: «Mario afirmó...».

«Nosotros siempre trabajamos de noche. De día las señoras del barrio se ponen muy pesadas y dicen que somos ladrones, sucios... Nosotros no reventamos los contenedores como hacen otros. Si están muy llenos metemos las manos por la ranura y nos llevamos el papel de arriba. Y si están medio vacíos utilizamos a Yoni».

2. En el texto siguiente se recogen las declaraciones de un abogado y de un cartonero. Escriba en su hoja de examen la forma adecuada de los verbos que se indican entre paréntesis.

«Actualmente, los propietarios de los contenedores, que (1) (SOLER) ser empresas subcontratadas, (2) (INTERVENIR) como meros depositarios de unos productos que (3) (TENER) como último fin el reciclado. Mientras tanto, estos productos son considerados como *res nullius* o cosa de nadie, como las piedras del monte o las liebres del campo. Por lo tanto, están a disposición libre de cualquier ciudadano, siempre y cuando al cogerlos no (4) (PRODUCIR) ningún daño a terceros o a los envases que los (5) (CONTENER)», asegura el abogado penalista Francisco Fernández Goberna.

Pero eso los cartoneros no lo saben, aunque actúan como si alguien se lo (6) (DECIR). «Muchos policías hacen la vista gorda. Pero (7) (HABER) otros que nos ponen una multa o se conforman con que (8) (LIMPIAR) lo que hemos tirado. Yo eso lo (9) (ENTENDER), y por ello trato de dejarlo todo lo más limpio posible», (10) (DECIR) Mariano, recogiendo a modo de ejemplo la propaganda del suelo.

3. El texto siguiente contiene varios errores. Reescríbalo en español correcto y subraye lo que ha corregido.

Lo chico salió de casa às tres da tarde para se reunir con los sus compañeros. Le apetecía comer algo antes de empezar a trabajar, pois tinha mucha fome y no se sentía con fuerzas para hacer nada. Entró num bar y pidió un bocadillo.

4. Traduzca al español el siguiente texto:

Gosto muito do meu trabalho, não pelo dinheiro que me pagam todos os meses, mas pelo prazer que me dá. Acordo todos os dias com vontade de chegar cedo ao escritório, de ligar o computador e começar a escrever as notícias que, mais tarde, serão lidas no telejornal. Para mim, ser jornalista é uma questão de vocação.

GRUPO III

1. Suponga que usted es Yoni, el cartonero, y está trabajando. Es de noche. Una señora cargada con una bolsa de papel reciclable se acerca. Intente convencerla de que le entregue directamente a usted el papel.

Escriba el diálogo posible y no olvide introducir los siguientes elementos:

- saludo y presentación;
- la tranquiliza, para que no piense que es un asaltante o algo semejante;
- le explica qué está haciendo;
- le pide que le entregue la bolsa, pues así no tiene que introducirse en el contenedor.

2. Redacte un texto (120-150 líneas) sobre **UNO** de los temas que se le proponen a continuación. **NO OLVIDE INDICAR CLARAMENTE EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo se tendrá en cuenta el primero.

A) Escriba una carta dirigida al alcalde del Ayuntamiento de su pueblo o ciudad pidiéndole que instalen en su calle contenedores para el reciclaje de vidrio, papel, envases y pilas. Además de la petición explícita, deberán aparecer los siguientes elementos:

- exposición de los problemas de salud pública, ecológicos y económicos que implica no contar con dichos contenedores;
- determinar los beneficios de reciclar cada uno de esos productos;
- expresar la voluntad de los vecinos de la calle en cooperar para una mejor conservación del medio ambiente;
- agradecimiento por la atención recibida y despedida formal.

B) Imagine que es un personaje (real o ficticio). ¿Cómo es su vida? Cuéntela para que la lean sus compañeros.

En su relato tendrá que desarrollar al menos tres de los siguientes asuntos:

- presentación;
- descripción del lugar donde vive;
- cómo es un día normal en su vida;
- cuáles son sus ocupaciones favoritas cuando no trabaja;
- lo mejor y lo peor de la vida que lleva;
- su relación con las personas que le rodean.

FIM

V.S.F.F.

347/5

COTAÇÕES

GRUPO I 50 pontos

- 1. (5 × 3) 15 pontos
- 2. (5 × 4) 20 pontos
- 3. (3 × 5) 15 pontos

GRUPO II 75 pontos

- 1. 10 pontos
- 2. (10 × 2) 20 pontos
- 3. (10 × 2) 20 pontos
- 4. 25 pontos

GRUPO III 75 pontos

- 1. 25 pontos
- 2. (A ou B) 50 pontos

TOTAL 200 pontos